

Festival Jazz Plaza 2011 sera dédié à la musique classique

La Havane (AIN) – Le [XXVIIe Festival International Jazz Plaza 2011](#), dédié à la musique classique dans ce genre, se déroulera du 15 au 18 décembre à La Havane avec la participation d'interprètes cubains et étrangers.

L'événement, convoqué par l'Institut Cubain de la Musique et le Centre National de Musique Populaire, accueillera aussi le VIIe Colloque Théorique, avec des classes magistrales, des conférences et la projection de documentaires sur ce thème, a expliqué le comité d'organisation du concours.

La dédicace est fondée sur la présence marquée du classique, avec le blues et d'autres sonorités d'origine africaine, dans le rythme née dans les rues de Nouvelle Orléans.

Cette édition inclut des concerts et des décharges avec la présence de solistes et de groupes étrangers comme Troy University Jazz Ensemble, des États-Unis, et le quartette à cordes Naat Berahman, d'Inde.

Le Théâtre Mella, le siège principal, accueillera les galas de inauguration et clôture, le premier combinera les sonorités de l'Orchestre Symphonique National, du *Entre voces* et des jazzistes Jorge Reyes, Roberto Fonseca et d'autres artistes invités. Un concert spécial du maestro Frank Fernández et du Jazz Band dirigé par Joaquin Betancourt est prévu pour la clôture du rendez-vous, en plus de la participation d'autres musiciens.

Au théâtre Melle se somment des espaces déjà traditionnels comme la Maison de la Culture de Plaza, la salle Covarrubias du Théâtre National, l'Hôtel National de Cuba, et le Café Théâtre Bertolt Brecht.

Le Festival Jazz Plaza, présidé par Jesús "Chucho" Valdés, a eu sa première édition en 1980 et il est devenu un des événements musicaux les plus significatifs de Cuba. Depuis sa création ses scènes ont accueilli les plus importants exposants de ce genre au niveau mondial, depuis le trompettiste nord-américain Dizzy Gillespie jusqu'au compositeur français Michel Legrand.

AIN



---

Colloque du XI Salon International d'Art Numérique

Le Colloque du XI Salon International d'Art Numérique a lieu du 9 au 11 novembre, de 10 :00 heures à 13 :00 heures, dans la Salle Majadahonda du Centre Culturel Pablo de la Torriente Brau. On invite aux artistes d'art numérique, critiques, chercheurs, étudiants et à tous les intéressés, à prendre part aux journées de débat et d'échange sur les nouvelles technologies et leur utilisation dans cette sphère de la création artistique.

### **Programme du Colloque XI Salon AD**

**Mercredi 9 novembre De 10 :00 heures à 13 :00 heures**

1. Inauguration du Colloque du XI Salon d'Art Numérique à charge de Víctor Casaus
2. Panel avec les lauréats du XI Salon d'Art Numérique : *Conocerse y conversar*

3. Table 1 : Les nouveaux médias et la démocratisation de la technologie comme des véhicules d'expression des représentations artistiques de genre et d'autres diversités

Modérateur : Víctor Casaus (Ecrivain et cinéaste, directeur du Centre Pablo)

Danae Diéguez (Professeur et chercheur, se consacre aux études de genre et du cinéma)

Sandra Álvarez (Journaliste et éditrice, dédiée aux études de genre et de races, gère le blog *Negra cubana tenía que ser*).

Dannys Montes de Oca (Critique d'art et curatrice)

Carina Pino Santos (Critique art et chercheuse) : Révolution technologique : Mourra le livre d'art au XXI siècle ?

### **Jeudi 10 novembre. De 10 :00 heures à 13 :00 heures**

1. Table 2 : La création numérique, la perspective depuis l'audio-visuel et ses relations avec les arts visuels contemporains

Modérateur : Angel Alonso : (Artiste plastique)

Gustavo Arcos (Professeur, critique et journaliste cinématographique)

Pavel Giroud (Cinéaste)

Luis Gárciga (Artiste visuel, curateur et professeur)

David Placeres (Sculpteur, professeur et chercheur)

Luis Miguel Fernández Sánchez (Professeur et chercheur) : L'art dans la science et la science dans l'art

2. Angel Augier Calderín (Professeur et chercheur) : Hologravures : hologrammes numériques de modèles virtuels tridimensionnels produits en ordinateur pour des applications dans les arts plastiques, l'architecture, la conception graphique et d'autres utilisations.

3. Kevin Behovides Casas (Artiste et professeur) : En explorant l'interactivité dans le web.

### **Vendredi 11 novembre De 10 :00 heures à 13 :00 heures**

1. Table 3 : *Rephotographie*: un regard du passé depuis le présent

Modérateur : Alain L. Gutiérrez (Photographe)

Alfredo Moreno et Enrique Smith (Photographes)

Nelson Ramirez (Photographe, directeur de la Photothèque)

Lucila Quieto et Gustavo Germano (Photographes)

2. Panel sur le concours d'affiches. Pour la diversité

3. Présentation de la Revue *Artecubano*, avec un dossier sur les Salons d'Art Numérique à la charge de Jorge R. Bermúdez (Critique d'art)

Centro Cultural Pablo de la Torriente Brau



Le Festival des Chœurs à Cuba confirmera la vigueur du genre

Santiago de Cuba (PL) – Le Festival des Chœurs de cette ville, le plus ancien à Cuba, aura lieu du 30 novembre au 4 décembre avec la participation des principaux groupes du pays et des invités étrangers.

La salle de concerts *Dolores*, reconnue nationalement comme une de meilleure acoustique, et la chapelle *San Basilio Magno*, seront deux des principaux sièges du Festival, auxquels se sommeront des espaces publics comme les places, les rues et les parcs.

Parmi les groupes qui seront présents on souligne le Chœur National de Cuba, dont la directrice Digna Guerra a récemment déclaré la transcendance de l'événement pour la musique chorale dans le pays, dont cette ville est un des bastions.

Les rondes chorales seront un des plus grands attraits du rendez-vous, qui disposera aussi des espaces théoriques pour le débat sur les nouvelles tendances et les apports de ce type vocal dans le monde.

En 1961, le maestro Electo Silva, Prix National de Musique et directeur de l'Orphéon Santiago, a organisé le Premier Festival Cubain de Chœurs comme un résumé de cette modalité musicale commencée par Esteban Salas au XVIIIe siècle et suivie par les premiers immigrants espagnols.

Les récitals offerts par le Chœur de Chambre *Entrevozes* dans différentes villes cubaines jusqu'au 18 de ce mois renouvellent le goût pour le chant parmi un public enthousiaste et connaisseur.

PL



---

« Ambassadeurs de Broadway », une proposition d'amour pour Cuba

La Havane (PL) – Des grands thèmes des 50 dernières années de l'histoire de Broadway ont été interprétés, à La Havane, par quatre prodigieuses voix du mondialement connu circuit musical lors d'un spectacle plein d'amour et d'émotions.

Accompagnés par l'orchestre du Grand Théâtre de La Havane, Capathia Yvece, Norman Orell, Lubica Anna Mason et Robert Evan ont reçu l'ovation du public, qui a démontré parfois ses connaissances en entonnant des chansons telles que *Aquirium* et *Somewhere*.

Visiblement ému, Robert Evan, au nom de ses collègues, a dit se sentir honoré d'être ici à l'occasion d'une nuit si spéciale pour eux et il a remercié Robert Nederlander, promoteur du spectacle, pour faire une réalité de cette véritable collaboration Cuba-Broadway.

Robert Nederlander, pour sa part, a déclaré que la revue musicale *Ambassadeurs de Broadway* prétend non seulement offrir au public cubain un échantillon des chansons et des moments significatifs durant les 100 ans d'histoire de ce secteur théâtral, mais que cela constitue le début d'un échange.

Un total de 17 morceaux célèbres, comme *Chicago*, *West side history*, *The phantom of the opera*, *Le magicien d'oz*, *Dreamgirls*, *Hairspray* ou *Hello Dolly*, ont été interprétés sous la direction de Jeremy Roberts.

Des compositeurs comme Richard Rodgers (1902-1979) et Oscar Hammerstein (1895-1960), auteurs de *South Pacific* ; Stephen Sondheim, de *Company*, et du pianiste Fast Waller (1904-1943), d'*Aint Misbehavin*, ont été présents dans ce pot-pourri de succès.

Avec l'histoire d'amour de Waller, convertie en succès après plus de 25 ans de représentations dans les théâtres de New York, le public a pu apprécier les accords de deux classiques de la littérature apportés sur la scène musicale : *Man of La Mancha* et *Les misérables*, ce dernier représenté durant plus de 20 ans à Broadway et sur plusieurs scènes internationales.

PL



---

Le Festival International du Cinéma Pauvre remettra des nouveaux prix

La Havane (PL) – Le Festival International du Cinéma Pauvre, prévu du 17 au 22 avril 2012 dans la province cubaine d'Holguín, remettra deux nouveaux lauriers, a informé aujourd'hui le directeur de cet événement, le cinéaste Léster Hamlet.

Bien que le concours, qui a réuni 160 oeuvres de 30 pays lors de l'édition précédente, conserve la majorité des sections, il décernera les nouveaux prix « opéra prima » et « vidéo clip », a expliqué Hamlet lors d'une conférence de presse.

Selon le cinéaste, le prochain rendez-vous réunira des artistes de diverses latitudes dans la ville de Gibara, province d'Holguín, il comptera des moments d'analyse et il tracera des points de repères pour renforcer le projet fondé par le cinéaste Humberto Solas (1941-2008).

En un tel sens il a informé que certains des thèmes qui seront abordés sont : « Genres et permanences », « La femme et la création », « La direction artistique et la photographie dans le cinéma pauvre », « La création audio-visuelle de l'enfant et de l'adolescent » et le Grand Prix pour la meilleure maquette de long-métrage de fiction du VIIIe Festival International du Cinéma Pauvre.

Il a commenté que le public recevra l'hommage principal lors de la prochaine édition, avec le développement de différentes actions pour honorer ceux qui aiment le cinéma, ainsi que l'actrice Isabel Santos, avec la projection de sa cinématographie.

Il a ajouté qu'Isabel Santos a été choisie comme présidente du jury chargé d'accorder le Prix Adria Santana (1948-2011) d'interprétation artistique, lequel a l'objectif de stimuler les acteurs et les actrices.

Le Festival International du Cinéma Pauvre est apparu en 2003 et, comme son fondateur, il ne veut pas dire un cinéma exempt d'idées ou de qualité artistique, mais il se réfère à un cinéma d'économie restreinte.

PL



## Concerts du Festival de Musique Contemporaine de La Havane

Le XXVe Festival de Musique Contemporaine de La Havane, a proposé deux concerts dans la Casa de las Américas. Le premier a eu lieu dans la Salle Manuel Galich, avec le Laboratoire National de Musique Électroacoustique comme invité, conçue en deux parties. La première, dédiée à la création électroacoustique, avec des compositions de Juan Blanco, Fernando Rodriguez Archi, Ileana Pérez, Mónica O'Reilly, Madai Licor et Maureen Reyes, la seconde avec des pièces des DJ Eddy GT, Xander Black et Nacional Electronica.

Ensuite, le duo Promusika et le guitariste danois Mikkel Andersen se sont présentés dans la salle Che Guevara. Ils ont interprété un répertoire avec des pièces des Salvadoriens Angel Duarte et Manuel Carcache, des Cubains Leo Brouwer, Gonzalo Roig, Eliseo Grenet, Luis Aguirre, du Danois Hans Henrik Nordstrøm et du Letton Andris Dzenitis.

Le duo Promusika, fondé à Cuba en 2007 et composé de la flûtiste cubaine Enid Claramunt et du guitariste salvadorien Maikov Álvarez, a offert la première mondiale de la pièce *De Oslo a Cayo Hueso*, une composition de José Víctor Gavilondo.

Le Festival de Musique Contemporaine de La Havane, convoqué par l'Union des Écrivains et des Artistes de Cuba et présidé par le maestro Guido López-Gavilán, invite des solistes, des chœurs, des orchestres de chambre et des ensembles instrumentaux cubains de renoms. Créé en 1984, l'actuelle édition reçoit des musiciens d'Espagne, d'Argentine, du Danemark, du Mexique et de Hollande.

## CUBARTE



---

## Les Grandes Caraïbes auront leur Foire du Livre à Cuba

Cienfuegos, Cuba (PL) – La prochaine édition de la Foire Internationale du Livre (FIL) de Cuba sera dédiée à l'espace culturel des Grandes Caraïbes, berceau de trois Prix Nobel de Littérature, a réaffirmé la vice-présidente de l'Institut Cubain du Livre Aida Bahr à Cienfuegos. Elle a déclaré à Prensa Latina que le fait que ce secteur géographique et culturel comprenne quatre environnements idiomatiques : anglais, français, espagnol et néerlandais, la fête littéraire s'avérera beaucoup plus complexe, comparée avec le précédent. En 2011 la FIL a eu les cultures des pays des membres de l'Alliance Bolivarienne pour les Peuples de Notre Amérique (ALBA) comme protagonistes, la majorité de langue hispanique.

Étant donné la nécessité de réaliser les traductions de nombreux textes dans la phase préparatoire de l'événement, les organisateurs ont décidé d'inclure dans le programme du prochain rendez-vous une rencontre des traducteurs et des éditeurs de manière conjointe, une expérience inédite jusqu'à présent, a ajouté la narratrice cubaine.

Le but de la foire est de contribuer à une plus grande connaissance des cultures de la région à Cuba car, en plus des îles de l'arc antillais des Grandes Caraïbes, se trouvent la côte mexicaine de Yucatan et celle de l'atlantique de la Colombie, du Venezuela, de toute l'Amérique Centrale et de la Louisiane des Etats-Unis, a souligné Aida Bahr.

Nous voulons que la prochaine convocation nous serve à étendre le concept des Grandes Caraïbes, de culture partagée par des peuples si différents parlant d'autres langues, mais unis par l'histoire et les traditions, a-t-elle ajouté.

Interrogée sur les personnalités invitées à la FIL de La Havane, elle a cité au Jamaïquain Norman Girvan, un des plus importants économistes et penseurs sociaux du secteur et l'auteur et l'actrice guyanaise Pauline Melville, parmi d'autres. Elle a regretté que le romancier et poète de La Barbade George Lammings, âgé de 84 ans, ne puisse pas être présent pour des problèmes d'agenda, mais la revue qu'il dirige dans son pays et qui circule dans toute la région publiera un numéro spécial dédié à Cuba au mois de décembre.

PL



---

Une distinction historique est décernée aux 5 à Bayamo

Bayamo, (RHC)- Une réplique de la cloche de la sucrerie "La Demajagua", la principale distinction que remet le gouvernement de la province de Granma, dans l'Est de notre pays, a été décernée dans cette ville aux 5 antiterroristes cubains prisonniers politiques aux Etats-Unis.

La cloche, rappelle l'endroit de la province de Granma où a été donné le coup d'envoi de nos guerres d'indépendance du 19e siècle contre le joug colonial espagnol.

Le document officiel signale que Fernando González, Antonio Guerrero, Gerardo Hernández, Ramón Labañino, encore en prison et René González, en liberté surveillée sont devenus des symboles de leur peuple, en raison de l'héroïsme dont ils font preuve face à l'injustice et à l'acharnement de l'empire.

Ce sont Magali Llort, la mère de Fernando González et Mirtha Rodríguez, la mère d'Antonio Guerrero qui ont reçu, au nom des 5, la réplique de la cloche.

[www.radiohc.cu](http://www.radiohc.cu)



---

Semaine Belge à Cuba pour la création artistique

La Havane, (PL) Des œuvres artistiques et des projets communautaires nés de la collaboration peuple à peuple, encourageront la VI Semaine Belge à Cuba, du 8 au 15 novembre, a annoncé Adam Koenraad, ambassadeur du pays européen dans l'île.

Parrainée par le Ministère de la Culture cubain, le Bureau de l'Historien de la Ville de La Havane et l'Ambassade de la Belgique, la Semaine ne prétend pas exporter des

manifestations culturelles belges envers la nation des Caraïbes, mais la création de nouvelles expressions à partir de l'apport mutuel, a exprimé le diplomate.

Parmi les offres du programme se souligne la conga belge, la nouvelle flibuste ou *Bucanera*, le résultat d'un atelier avec des adolescents havanais, qu'ouvrira et fermera cette journée avec des parcours dans les rues les plus anciennes de cette ville.

Selon les organisateurs, la conga devient un produit culturel inhabituel, dans lequel on combine la postmodernité musicale belge et une partie de la tradition cubaine de genèse africaine.

Le public pourra également profiter de présentations de danse contemporaine à la charge des compagnies *Irene K.*, de Belgique, et *Retazos*, de Cuba.

Le 8, depuis les balcons de la *Plaza Vieja* jusqu'à son espace central, les deux ensembles interpréteront *Inside time/Outside space*, une chorégraphie sui generis qui inclut des installations pour influencer l'identité du paysage ; entre-temps le 15 étrenneront une oeuvre conçue en commun, dans les *Carolinas*, siège du groupe antillais.

Dans la Cinémathèque de Cuba, un échantillon de cinéma belge actuel sera exhibé proposant les long-métrages *Meisje*, *Crazy Love* et *L'iceberg* et les courts-métrages *Ultranova*, et *Nawewe*, toutes des nouveautés pour les cinéphiles de l'île

La *Camereta Romeu* offrira samedi 12 un récital avec un répertoire des deux nations, dans la *Basílica Menor de San Francisco de Asís*. L'ensemble cubain exécutera des compositions des belges Guillaume Lekeu y Marc-Henri Cykiert, et des cubains Carlos Fariñas, Alfredo Diez Nieto et Yadira Cobo.

Pendant ces sept jours de la Belgique à La Havane, ceux intéressés pourront aussi admirer Une exposition de broderies traditionnelles et modernes de la région de Flandres, en plus d'assister à une conférence sur un personnage folklorique de Liège dans la bibliothèque spécialisée de la Vitrine de Wallonie, à La Havane.

PL



---

La compagnie Antonio Gades clôture le Festival de Théâtre de La Havane

La Havane, (RHC)- La compagnie de danse espagnole d'Antonio Gades a clôturé la 14e édition du Festival de Théâtre de La Havane au Théâtre « García Lorca » de La Havane. Elle a présenté les chorégraphies « Noces de sang » et « Suite Flamenca ».

Le festival a inclus plus de 200 spectacles auquel ont assisté plus de 60 000 spectateurs.

Dans des déclarations à Radio Havane Cuba, Rafael Pérez, vice-président du Conseil National des Arts Dramatiques a indiqué :

« Nous avons pu voir en une dizaine de jours des spectacles différents. Les sportifs disent qu'ils ont besoin de plus de contacts avec d'autres sportifs. C'est valable aussi pour le théâtre. L'homme de théâtre doit voir ce que les autres font et comment ils le font. C'est ce que nous avons fait. 257 étrangers dont 36 personnalités ont participé à ce festival ».

[www.radiohc.cu](http://www.radiohc.cu)



---

L'exposition de Caravaggio à Cuba a reçu 15 mille visiteurs

La Havane (PL) – L'exposition du Narcisse, un tableau de l'Italien Michelangelo Merisi (1571 -1610), dit Caravaggio, dans le Musée National des Beaux Arts a reçu 15 mille visiteurs, a informé la directrice de cette institution cubaine, Moraima Clavijo, à la presse.

Elle a ajouté que depuis le 24 septembre, cette œuvre et 12 huiles des disciples de l'artiste, le premier grand exposant du mouvement de l'art baroque, sont exposées au public dans la salle transitoire de l'Hémicycle d'Art Universel, jusqu'au 27 de ce mois.

Moraima Clavijo a annoncé que le samedi 12, à 15 heures, et le 15, à 10 heures, deux visites gratuites seront offertes, guidées par la commissaire d'art italien Niurka Fanego, coordinatrice de l'exposition, une nouveauté dans cette île des Caraïbes.

Elle a rappelé que comme antichambre à cette expérience, le samedi 22 octobre, en salutation à la Journée de la Culture Nationale, plus de 1000 personnes l'ont visité gratuitement, un record d'assistance à l'exposition, conçue spécialement pour Cuba.

Selon la directrice, durant l'exposition qui fermera ses portes le 26 dans le contexte de la journée de la culture italienne, les signataires du livre de visiteurs, aussi bien nationaux qu'étrangers, ont offert leurs remerciements pour avoir le privilège d'apprécier les œuvres de Caravaggio à La Havane.

Le Narcisse, un joyau de l'art universel, est le dernier tableau de la seconde étape de l'artiste, c'est la plus célèbre représentation du jeune vaniteux d'une beauté exceptionnelle. Selon la mythologie grecque, il a été puni par la déesse Némésis et il est mort noyé – tombant amoureux de son propre reflet dans l'eau – et une fleur portant son nom a poussé à cet endroit.

Les pièces appartenant aux fonds de la Galerie Nationale d'Art Ancien du Palais Garberini et du Couvent de San Silvestre à Rome, retourneront en Italie à la fin de ce mois. Selon les organisateurs, cette exposition voyagera l'année prochaine dans deux autres pays d'Amérique Latine, le Mexique et le Brésil, où le Narcisse, peint entre 1599-1560, a été exposé pour la première fois il y a 12 ans.

PL



---

Un livre sur la vie et l'œuvre de Leo Brouwer en Ukraine

Dans le cadre des Journées de la Culture Cubaine et en reconnaissance à la transcendance universelle de l'œuvre musicale du génial guitariste, compositeur et chef d'orchestre cubain Leo Brouwer, un livre écrit par un groupe d'auteurs ukrainiens a été présenté dans l'Ambassade de Cuba dans ce pays.

Le projet, assumé à l'initiative du guitariste et du professeur de l'Université Nationale d'Art de Jarkov, Vladimir I. Dotsenko, est apparu il y a seulement deux ans et il est déjà une réalité grâce à la persistance de Dotsenko et d'un groupe de musiciens pour lesquelles l'œuvre de Leo Brower a marqué une empreinte dans leurs carrières respectives.



« Je n’imagine pas ma carrière comme guitariste sans Leo Brouwer, je lui dois presque tout de ce que je suis, ses compositions sont toujours présentes dans mon répertoire comme concertiste », a déclaré Dotsenko.

Ensuite, le professeur de Jarkov a signifié « C’est un grand honneur pour moi de présenter ce livre sur un compositeur, qui est une idole pour nous, dans l’Ambassade de Cuba, en face de l’Ambassadeur cubain et d’autres fonctionnaires de ce siège diplomatique, et en salutation à la Journée de la Culture de l’île.

Ceci est quelque chose contenant une grande charge émotive... »

Le célèbre guitariste ukrainien a interprété, pour la grande joie des présents, plusieurs des compositions du maestro cubain, éveillant l’admiration et les bravos pour la qualité interprétative et la passion qui l’a imprégné à chaque note.

L’ambassadeur cubain, Félix León Carballo, a offert ses remerciements à tous ceux, qui d’une façon ou d’une autre, ont participé à la naissance de ce livre et au maestro Dotsenko pour l’effort personnel et le concert qu’il a offert aux personnes présentes à cette soirée culturelle.

En plus, des amis de Cuba et des membres de l’Association des guitaristes d’Ukraine ont ratifié l’invitation à l’illustre musicien cubain Leo Brouwer afin qu’il visite ce pays, offre des classes magistrales et des concerts et qu’il dirige l’Orchestre Symphonique National.

EmbaCuba Ucraina



---

Présentation d’un livre sur le Che à New York

Nations Unies (PL) – Le livre *Quién mató al Che*, des Nord-américains Michael Ratner et Michael Steven Smiths, a été présenté dans le siège de la Mission Permanente de Cuba devant des Nations Unies à New York. La rencontre entre les auteurs et le public a été dédiée aux cinq lutteurs antiterroristes cubains emprisonnés aux États-Unis, dont l’un d’eux est récemment sorti de prison après avoir accompli sa peine, mais il est forcé de rester dans ce pays trois ans de plus sous « liberté surveillée ».

Il s’agit de Gerardo Hernández, Ramón Labañino, Antonio Guerrero, Fernando González et René González, emprisonnés depuis 1998 pour avoir infiltrés des groupes de l’extrême droite contre-révolutionnaire ayant leur quartier général en Floride. René González vient d’accomplir intégralement sa sentence de 15 ans derrière les barreaux. Il est sorti de prison le 7 octobre dernier, mais la juge Joan Lenard ne lui permet pas de retourner à Cuba et elle l’oblige à rester sur le territoire des États-Unis.

Lors de la présentation un hommage a aussi été rendu à l’avocat nord-américain récemment décédé Léonard Weinglass, qui a été le représentant légal de l’un des Cinq (Antonio Guerrero).

Nous voulons souligner le cas des Cinq. Notre livre est dédié à Léonard Weinglass qui a consacré sa vie à travailler pour sa liberté, a déclaré Colin Robinson, éditeur du livre, dont le titre en anglais est *Who Killed Che ? How the CIA Got Away with Murder*.

PL



---

Le spectacle « Havana Tropical » retourne en France

Paris (PL) – Le spectacle « Havana Tropical », dirigé par Santiago Alfonso, sera de nouveau présenté à partir de ce mois de novembre sur plusieurs scènes de Paris et d'autres importantes villes de France.

La tournée de la compagnie de danse comprendra Lyon, Marseille, Toulouse et Nice et elle conclura le 15 décembre dans le Théâtre du Palais des Congrès de la Ville Lumière. Cet endroit est l'un des plus célèbres de Paris, construit par l'architecte français Guillaume Gillet et inauguré en 1974 pour être utilisé comme centre des conventions, des expositions et des représentations artistiques. Son grand amphithéâtre de 3 700 places a accueilli des spectacles comme *Riverdance* et *Aladino* et, récemment, le Ballet de Camagüey s'y est présenté avec la première de l'œuvre *La llama de París*.

Santiago Alfonso apporte son style en France avec une revue musicale comptant des danses et des acrobaties, attachée à la tradition du célèbre cabaret Tropicana. La production sera à charge de la firme France Concert avec Musicalia d'Artex, tous sous la coordination de Carmen Mayans.

L'année dernière, le spectacle « Havana Tropical » avait aussi réalisé une tournée en France incluant une représentation dans l'emblématique théâtre Olympia de Paris.

Le directeur artistique de la compagnie cubaine se souligne aussi pour d'autres œuvres comme *¿Quién le teme a Virginia Wolf?*, *Ochosi y el venado* et *María Antonieta*, qui lui ont valu le prix National de Danse en 2006

PL



---

Reconnaissance aux acquis de Cuba à l'UNESCO

L'analphabétisme a été éradiqué de notre pays il y a 50 ans, l'éducation est à la portée de tous et il n'y a pas de discrimination en ce sens, de sexe, de classe, de situation économique ou géographique.

L'UNESCO a mis l'accent sur le fait que Cuba va en tête de l'Amérique Latine dans le domaine de l'éducation et elle travaille arduement pour élever la qualité de l'enseignement, comme le prouvent les transformations introduites ces dernières années aux divers niveaux de l'enseignement.

Comme une modeste contribution aux efforts consentis dans le monde pour réduire l'analphabétisme, Cuba a mis au point une méthode d'alphabétisation qui a été baptisée

“Yo sí puedo”, Moi oui, je peux. L'application de cette méthode dans une trentaine de pays a permis à 4 millions de personnes d'apprendre à lire et à écrire.

Grâce à l'application de ce programme et à la volonté politique des gouvernements du Venezuela, de la Bolivie et du Nicaragua, ces pays ont été déclarés Territoire Libre d'analphabétisme.

En 2006 l'UNESCO a octroyé le Prix Roi Sejong à la méthode cubaine, qualifiée en mai dernier par la directrice générale de cet organisme des Nations Unis, Irina Bokova, de méthode efficace et d'exemple de collaboration Sud Sud.

Cuba est reconnue à niveau mondial pour ses progrès dans le domaine de la science. À l'heure actuelle, notre pays a des avancées scientifiques similaires à celles des pays développés et qui ont pour but d'améliorer la qualité de la vie de son peuple, mais aussi de millions d'être humains dans d'autres pays du Tiers Monde.

Ce résultat est le fruit de la politique des autorités cubaines et tout spécialement des efforts du leader historique de la Révolution, Fidel Castro qui, avec une vision d'avenir, a toujours insisté sur la formation scientifique des Cubains, sur la création de l'infrastructure nécessaire et sur l'assignation d'importantes ressources à ce secteur.

Le gouvernement cubain a destiné d'importantes ressources financières aux programmes visant à l'élévation du niveau culturel des Cubains. À cette fin, des Maisons d'édition ont été créées dans toutes les provinces et la Foire Internationale du Livre qui était née à La Havane, s'étend aujourd'hui à toutes les provinces du pays.

Un important rôle a été joué par les instructeurs d'art, qui dans les écoles et les communautés donnent des cours sur les plus diverses manifestations culturelles.

La réélection de Cuba comme membre du Conseil Exécutif de l'UNESCO est également une responsabilité pour continuer à travailler au profit du peuple cubain et du monde entier.

[www.radiohc.cu](http://www.radiohc.cu)



---

## Des acteurs nord-américains en faveur de la cause des Cinq

D'importantes personnalités nord-américaines du cinéma et du spectacle ont ajouté leur signature à l'appel lancé au gouvernement des États-Unis en faveur de la libération de Gerardo Hernandez, Ramon Labañino, Antonio Guerrero et Fernando Gonzalez et du retour immédiat à Cuba de René Gonzalez qui vient d'être libéré après avoir purgé 13 ans d'injuste emprisonnement.

Parmi les plus de 1 400 signataires (artistes, intellectuels, universitaires et militants de 42 pays), qui ont signé le document Soutenons Cuba dans sa demande de justice et qui a été diffusé il y a dix jours, figurent l'actrice Susan Sarandon (lauréate d'un Oscar en 1995 pour La dernière marche), les acteurs Danny Glover, Peter Coyote (ET et Erin Brockovich), Edward Asner (El Dorado et Pluie d'enfer), Elliot Gould (Bugsy et la saga des films Ocean), Michael O'Keefe (Nombres et Esprits criminels) et Mike Farrell (Desperate Housewives) et le directeur de photographie Haskell Wexler (deux Oscars pour Qui a peur de Virginia Woolf ? et Matewan).

La pétition rappelle combien Cuba a souffert du terrorisme pendant plus de 50 ans alors que des criminels notoires, auteurs d'attentats, d'assassinats, et de sabotages se promènent librement en Floride. Le document a également reçu le soutien de l'écrivaine Alice Walker, des politologues Noam Chomsky et William Blum, de l'ancien procureur général Ramsey Clark et la chanteuse de blues et de country Bonnie Raitt.

[www.granma.cu](http://www.granma.cu)



---

### Un échantillon d'une jeune peintre cubaine dans une galerie étasunienne

Pinar del Rio, Cuba (AIN) – La jeune peintre de Pinar del Rio Irina Elén, considérée par la critique parmi les grands artistes de la plastique cubaine contemporaine, exhibe ses pièces pour la première fois aux Etats-Unis avec son exposition intitulée « Cuando los sueños se hacen realidad » (Quand les rêves deviennent une réalité).

Cette exposition, qui réunit 22 oeuvres réalisées à l'huile et à l'acrylique sur toile dans la Galerie Cernuda Art, de Floride, aborde le sujet des convergences des rêves et des réalités, employé par l'artiste afin de concrétiser les images de l'univers mythique et onirique individuel ainsi que celui de son peuple.

Sur l'artiste, au nom du salon de l'exposition, Nercys Cernuda a commenté dans une note de la presse : « ses tableaux sont imprégnés de grâce, de fraîcheur et de métaphores, de symboles de la beauté, de la joie, de la jeunesse et de la providence, avec l'imagerie féminine, l'environnement intime et surréaliste et le merveilleux sens de l'art ».

Irina Elén González est née à Pinar del Rio en 1978 ; elle est diplômée de peinture de l'École Professionnelle des Arts Visuels « Carlos Hidalgo » de sa ville natale et elle est lauréate de prix dans des concours nationaux, et elle réalise aussi des travaux d'illustrations pour des revues et des publications de littérature infantile, a informé le site PINARTE.

AIN



---

### Concert unique de la chanteuse cubaine Ivette Cepeda en France

Paris (PL) – La chanteuse cubaine Ivette Cepeda et son groupe Reflexión a offert un concert unique dans le Centre des Arts de la commune française d'Enghien-les-Bains, au nord de Paris.

« Nous apportons un vaste répertoire incluant des grands classiques, interprétés avec un jeu moderne, approprié à ma façon de chanter et au style du groupe », a déclaré Ivette lors d'une conférence de presse.

L'interprète cubaine a éterné aussi la chanson *Tú cuando amaneces*, une chanson de Raúl Torres dédiée à la Ville Lumière.

Ivette prévoit d'enregistrer son troisième disque en France, après *Estaciones* et *Una*

*ventana entre dos.*

Ivette Cepeda, avec 15 ans de trajectoire artistique, a transité par divers genres musicaux, comme le son, le boléro, le jazz ou la nova bossa, parmi d'autres.

Dominique Roland, directeur du concert, a souligné que le répertoire offert a compris une sélection de chansons des années 70, 80 et 90, avec des arrangements très actuels. « Ivette est une grande révélation de sa génération et elle possède un énorme charisme », a-t-il ajouté.

La production artistique est à charge du Centre des Arts et de l'agence de représentations artistiques Musicalia, de Cuba.

« La musique cubaine, très reconnue dans le monde, a eu de grandes femmes interprètes et aujourd'hui, en suivant cette tradition et cette excellence, nous comptons Ivette Cepeda parmi elles », a déclaré le directeur de Musicalia, Oscar León.

PL

